JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

FRIDAY, 30 JULY 1993 — No. 1993/146 — VENDREDI 30 JUILLET 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 30 July 1993

Vendredi 30 juillet 1993

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEIT

10.30 a.m.	99th meeting (closed)	Conference Room 7	10 h 30	99e séance (privée)	Salle de conférence 7

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

WORKING GROUP

GROUPE DE TRAVAIL

3.30 p.m.-6 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 7	15 h 30 à 18 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

11 a.m.-1 p.m.	20th meeting	Conference Room 2	11 heures à 13 heures	20e séance	Salle de conférence 2
3 p.m.-6 p.m.	21st meeting	Conference Room 2	15 heures à 18 heures	21e séance	Salle de conférence 2

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

OTHER MEETINGS

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AUTRES REUNIONS

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

There will be a special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE, IN OUTER SPACE AND UNDER WATER on 10 and 11 August 1993, pursuant to General Assembly resolution 47/46.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place from Monday, 2 August, to Friday, 6 August 1993. The consultations will begin on Monday, 2 August, at 3 p.m. in Conference Room 2. The consultations are open-ended. Delegations who have not yet informed the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea of their participation are kindly requested to telephone the secretariat (tel: 963-6422).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

Une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu les 10 et 11 août 1993, conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Des consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins auront lieu du lundi 2 août au vendredi 6 août 1993. Les consultations, à participation non limitée, commenceront le lundi 2 août à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations qui n'ont pas encore informé la Division des affaires maritimes et du droit de la mer de leur participation sont priées de téléphoner au secrétariat (tél : 963-6422).

• • •

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the CENTRAL AFRICAN GROUP on Monday, 2 August 1993, at 10.30 a.m in Conference Room 9.

• • •

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE D'AFRIQUE CENTRALE tiendra une réunion privée le lundi 2 août 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 29 July 1993

SECURITY COUNCIL

3259th meeting

The situation relating to Nagorny-Karabakh

Letter dated 24 July 1993 from the Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations adressed to the President of the Security Council (S/26164)

Letter dated 27 July 1993 from the Permanent Representative of Turkey to the United Nations adressed to the President of the Security Council (S/26168)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Armenia, Azerbaijan and Turkey, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/26190, prepared in the course of the Council's prior consultations, and to a technical change to be made to the draft resolution.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/26190).

Decision: The draft resolution (S/26190), as orally revised, received 15 votes in favour, and was adopted unanimously as resolution 853 (1993).

After the vote, statements were made by the representatives of Pakistan, France, the Russian Federation, the United States, Brazil, Hungary, Venezuela, Spain and Japan.

• • •

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Forty-eighth session
United Nations at Geneva

THURSDAY, 29 JULY 1993

1260th (closed) meeting

Consideration of reports submitted by State parties under article 40 of the Covenant [4]

Jeudi 29 juillet 1993

CONSEIL DE SECURITE

3259e séance

La situation relative au Haut-Karabakh

Lettre datée du 24 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26164)

Lettre datée du 27 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26168)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan et de la Turquie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/26190, qui a été préparé au cours des consultations antérieures du Conseil et sur une modification technique à apporter au projet de résolution.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/26190).

Décision : Le projet de résolution (S/26190), tel qu'il a été révisé oralement, obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 853 (1993).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan, de la France, de la Fédération de Russie, des Etats-Unis, du Brésil, de la Hongrie, du Venezuela, de l'Espagne et du Japon.

• • •

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Quarante-huitième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 29 JUILLET 1993

1260e séance (privée)

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

The Committee concluded its adoption of comments on reports considered during the current session in closed session.

1261st meeting

Report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [6]

The Committee began its consideration of the item and adopted a number of chapters, with amendments.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1993

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 27 JULY 1993

43rd meeting

The representatives of the United Kingdom and the United States made statements with regard to statements on programme budget implications.

Implementation of the Programme of Action for the Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination [17]

E/1993/104

The Council adopted the draft resolution recommended in paragraph 10 of the report of the Social Committee (Council resolution 1993/8).

The representative of the United States made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 17.

Advancement of women [19]

The Council considered the draft resolutions for adoption in paragraph 39 of the report of the Social Committee (E/1993/105, E/1993/27).

E/1993/27

Draft resolutions I to VI

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/9, 1993/10, 1993/11, 1993/12, 1993/13 and 1993/14).

Le Comité termine l'adoption de ses observations sur les rapports examinés au cours de la session en cours en séance privée.

1261e séance

Rapport présenté par le Comité à l'Assemblée générale par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [6]

Le Comité commence l'examen de la question et adopte plusieurs chapitres, avec des amendements.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1993

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 27 JUILLET 1993

43e séance

Les représentants du Royaume-Uni et des Etats-Unis font des déclarations au sujet des états des incidences sur le budget-programme.

Application du Programme d'action pour la deuxième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale [17]

E/1993/104

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé au paragraphe 10 du rapport du Comité social (résolution 1993/8 du Conseil).

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 17 de l'ordre du jour.

Promotion de la femme [19]

Le Conseil examine les projets de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 39 du rapport du Comité social (E/1993/105, E/1993/27).

E/1993/27

Projets de résolution I à VI

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/9, 1993/10, 1993/11, 1993/12, 1993/13 et 1993/14 du Conseil).

Draft resolution VII

The Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 32 to 1, with 11 abstentions (Council resolution 1993/15).

The representative of the United States made a statement in explanation of vote after the vote.

The representative of Turkey informed the Council that had his delegation been present, it would have voted in favour of the draft resolution.

Draft resolution VIII

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/16).

Draft resolution IX

The representative of China informed the Council that his delegation would have joined the sponsors of this draft resolution and requested that this be reflected in the records.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/17).

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 40 of the report.

Draft decisions I and II

Le Conseil adopte les deux projets de décision (Council decisions 1993/233 and 1993/234).

E/1993/105

Draft decision III

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/235).

The Council took note of the report of the Secretary-General on the improvement of the situation of women in rural areas (A/48/187-E/1993/76) and the report of the Secretary-General on the implementation of the system-wide medium-term plan for women and development and endorsed the recommendations contained therein (E/199351) (Council decision 1993/236).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 19.

Social development [20]

The Council considered the draft resolutions recommended for adoption in paragraph 53 of the report of the Social Committee (E/1993/106 and Add.1, E/1993/24, E/1993/32).

Projet de résolution VII

Le Conseil adopte le projet de résolution par 32 voix contre une, avec 11 abstentions (vote par appel nominal) (résolution 1993/15 du Conseil).

Le représentant des Etats-Unis explique son vote après le vote.

Le représentant de la Turquie informe le Conseil que si sa délégation avait été présente, elle aurait voté pour le projet de résolution.

Projet de résolution VIII

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/16 du Conseil).

Projet de résolution IX

Le représentant de la Chine informe le Comité que sa délégation se serait jointe aux auteurs du projet de résolution et demande qu'il en soit pris acte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/17 du Conseil).

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 40 du rapport.

Projet de décision I et II

Le Conseil adopte les deux projets de décision (décisions 1993/233 et 1993/234 du Conseil).

E/1993/105

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/235 du Conseil).

Le Conseil prend note du rapport du Secrétaire général relatf à l'amélioration de la condition de la femme dans les zones rurales (A/48/187-E/1993/76) et du rapport du Secrétaire général sur l'application d'un plan à moyen terme à l'échelle du système en ce qui concerne la promotion de la femme et fait siennes les recommandations y figurant (E/199351) (décision 1993/236 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 19 de l'ordre du jour.

Développement social [20]

Le Conseil examine les projets de résolution recommandés pour adoption au paragraphe 53 du rapport du Comité social (E/1993/106 et Add.1, E/1993/24, E/1993/32).

E/1993/24

Draft resolutions I and II

The Council adopted the two draft resolutions (Council resolutions 1993/18 and 1993/19).

E/1993/106

Draft resolution III

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/20).

E/1993/24

Draft resolutions IV to VIII

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/21, 1993/22, 1993/23, 1993/24 and 1993/25).

E/1993/32

Draft resolutions IX to XIV

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/26, 1993/27, 1993/28, 1993/29, 1993/30 and 1993/31).

E/1993/106

Draft resolution XV

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/32).

E/1993/32

Draft resolution XVI

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/33).

E/1993/106/Add.1

Draft resolution XVII

The Council adopted the draft resolution recommended for adoption in paragraph 9 (Council resolution 1993/34).

The representatives of China, France, Cuba, the Syrian Arab Republic and the Russian Federation made statements.

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 54 of the report of the Social Committee.

E/1993/24

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les deux projets de résolution (résolutions 1993/18 et 1993/19 du Conseil).

E/1993/106

Projet de résolution III

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/20 du Conseil).

E/1993/24

Projets de résolution IV à VIII

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/21, 1993/22, 1993/23, 1993/24 et 1993/25 du Conseil).

E/1993/32

Projets de résolution IX à XIV

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/26, 1993/27, 1993/28, 1993/29, 1993/30 et 1993/31 du Conseil).

E/1993/106

Projet de résolution XV

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/32 du Conseil).

E/1993/32

Projet de résolution XVI

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/33 du Conseil).

E/1993/106/Add.1

Projet de résolution XVII

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 9 (résolution 1993/34 du Conseil).

Les représentants de la Chine, de la France, de Cuba, de la République arabe syrienne et de la Fédération de Russie font des déclarations.

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au paragraph 54 du rapport du Comité social.

E/1993/24

Draft decisions I and II

Le Conseil adopte les deux projets de décision (Council decisions 1993/237 and 1993/238).

E/1993/106

Draft decisions III and IV

Le Conseil adopte les deux projets de décision (Council decisions 1993/239 and 1993/240).

E/1993/32

Draft decisions V, VI and VII

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/241, 1993/242 and 1993/243).

E/1993/106/Add.1

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 10 of document E/1993/106/Add.1 (Council decision 1993/244).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 20.

Narcotic drugs [21]

The Council considered the draft resolutions recommended for adoption in paragraph 31 of the report of the Social Committee (E/1993/107, E/1993/29).

E/1993/29

Draft resolutions I to IX

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/35, 1993/36, 1993/37, 1993/38, 1993/39, 1993/40, 1993/41, 1993/42 and 1993/43).

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 32 of the report of the Social Committee.

E/1993/29

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/245 and 1993/246).

E/1993/107

Draft decision III

The representative of Chile (on behalf of the Latin American and Caribbean States) and Cuba made statements.

E/1993/24

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les deux projets de décision (décisions 1993/237 et 1993/238 du Conseil).

E/1993/106

Projets de décision III et IV

Le Conseil adopte les deux projets de décision (décisions 1993/239 et 1993/240 du Conseil).

E/1993/32

Projets de décision V, VI et VII

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/241, 1993/242 et 1993/243 du Conseil).

E/1993/106/Add.1

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 10 du document E/1993/106/Add.1 (décision 1993/244 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 20 de l'ordre du jour.

Stupéfiants [21]

Le Conseil examine les projets de résolution recommandés pour adoption au paragraphe 31 du rapport du Comité social (E/1993/107, E/1993/29).

E/1993/29

Projets de résolution I à IX

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/35, 1993/36, 1993/37, 1993/38, 1993/39, 1993/40, 1993/41, 1993/42 et 1993/43 du Conseil).

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au pargraphe 32 du rapport du Comité social.

E/1993/29

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/245 et 1993/246 du Conseil).

E/1993/107

Projet de décision III

Les représentants du Chili (au nom des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes) et de Cuba font des déclarations.

The observer for the Dominican Republic made a statement.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/247).

E/1993/29

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/248).

The representative of the United States made a statement after the adoption of the draft decision.

Draft decisions V and VI

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/249 and 1993/250).

E/1993/107

Draft decision VII

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/251).

The Council took note of the note by the Secretary-General transmitting the report of the Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme on the implementation of the administrative arrangements to ensure the full technical independence of the International Narcotics Control Board and endorsed the recommendations contained therein (E/1993/94) and the summary of the report of the International Narcotics Control Board for 1992 (E/1993/45) (Council decision 1993/252).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 21.

Coordination questions [4]

(b) *Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations*

Draft resolution E/1993/L.37

The Council resumed its consideration of the sub-item and the representative of Benin introduced, on behalf of the sponsors as listed in the document, draft resolution E/1993/L.37 entitled "Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations".

The representatives of Angola and China informed the Council that their delegations had joined the sponsors of the draft resolution.

L'observateur de la République dominicaine fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/247 du Conseil).

E/1993/29

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/248 du Conseil).

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration après l'adoption du projet de décision.

Projets de décision V et VI

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/249 et 1993/250 du Conseil).

E/1993/107

Projet de décision VII

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/251 du Conseil).

Le Conseil prend note de la note du Secrétaire général transmettant le rapport du Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues sur les dispositions administratives de l'Organe international de contrôle des stupéfiants et fait siennes les recommandations y figurant (E/1993/94); il prend note du résumé du rapport de l'Organe international de contrôle des stupéfiants pour 1992 (E/1993/ 45) (décision 1993/252 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 21 de l'ordre du jour.

Questions de coordination [4]

b) *Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies*

Projet de résolution E/1993/L.37

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant du Bénin, au nom des auteurs énumérés dans le document, présente le projet de résolution E/1993/L.37 intitulé "Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies".

Les représentants de l'Angola et de la Chine informent le Conseil que leurs délégations se joignent aux auteurs du projet de résolution.

The representatives of Nigeria, Suriname and Trnitad and Tobago drew the Council's attention to a typographical error in the draft resolution.

Sustainable development [9]

Draft decision E/1993/L.36/Rev.1

The Council resumed its consideration of the item and the Acting Chairman of the Economic and Social Council, H.E. M. René Valéry Mongbe (Benin) introduced the draft decision submitted by him.

Les représentants du Nigéria, du Suriname et de la Trinité-et-Tobago appellent l'attention du Conseil sur une erreur typographique dans le projet de résolution.

Développement durable [9]

Projet de décision E/1993/L.36/Rev.1

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Président par intérim du Conseil économique et social, S.E. M. René Valéry Mongbe (Bénin) présente le projet de décision qu'il a soumis.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Nigeria (29 July 1993)*

International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Nigeria (29 July 1993)*

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Sudan (26 July 1993)*

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, done at Rome on 26 October 1961

Accession: Nigeria (29 July 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Nigéria (29 juillet 1993*)

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Nigéria (29 juillet 1993*)

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Soudan (26 juillet 1993*)

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

Adhésion : Nigéria (29 juillet 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-38631

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 31 JULY 1993 | No. 1993/147 | SAMEDI 31 JUILLET 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 2 August 1993

Lundi 2 août 1993

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

3.30 p.m.-6 p.m.	77th meeting (closed)	Conference Room 7

CONSEIL DE SECURITE

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

15 h 30 à 18 heures	77e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

United Nations Convention on the Law of the Sea

10 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

[States which have ratified the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea]

3 p.m.-6 p.m.	informal consultations closed	Conference Room 2

ASSEMBLEE GENERALE

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

10 heures à 11 heures	séance privée	Salle de conférence 5

[Etats qui ont ratifié la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer]

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room C

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence C
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence C

OTHER MEETINGS

GROUP OF 77
(on the informal consultation of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

AUTRES REUNIONS

GROUPE DES 77
(sur les consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE,IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

* * *

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

* * *

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will hold the second part of its thirty-third session at the Headquarters from 4 to 22 October 1993 instead of 30 August to 17 September.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra la deuxième partie de sa trente-troisième session au Siège du 4 au 22 octobre 1993 au lieu du 30 août au 17 septembre.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 30 July 1993

SECURITY COUNCIL

3260th meeting

The situation prevailing in and adjacent to the United Nations Protected Areas in Croatia

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/26199).

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

20th meeting

The Chairman made a statement on the progress of work at this session and he made proposals for the future organization of work which were accepted by the Conference.

Statements were made by the representatives of Tunisia, Chile, Morocco, Kenya, Egypt, Sweden, Argentina, the Solomon Islands (on behalf of the South Pacific Forum Fisheries Agency), Peru, Colombia (on behalf of the Group of Three), the Russian Federation, Japan, the United Kingdom, the Republic of Korea, Canada, Norway, New Zealand, Australia, Trinidad and Tobago, China and Iceland.

The representatives of the Food and Agriculture Organization and the Permanent South Pacific Commission (CPPS) made statements.

The observers from the Women and Fisheries Network (on behalf of the NGO Network Coalition), the Fishermen, Food and Allied Workers and the Federation of Japan Tuna Fisheries Cooperative Associations also made statements.

The second session of the Conference was declared closed.

Vendredi 30 juillet 1993

CONSEIL DE SECURITE

3260e séance

La situation dans les zones protégées par les Nations Unies en Croatie et aux alentours de ces zones

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/26199).

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

20e séance

Le Président fait une déclaration sur l'état d'avancement des travaux à cette session et présente des propositions pour l'organisation future des travaux qui sont acceptées par la Conférence.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Tunisie, Chili, Maroc, Kenya, Egypte, Suède, Argentine, Iles Salomon (au nom de la South Pacific Forum Fisheries Agency), Pérou, Colombie (au nom du Groupe des Trois), Fédération de Russie, Japon, Royaume-Uni, République de Corée, Canada, Norvège, Nouvelle-Zélande, Australie, Trinité-et-Tobago, Chine et Islande.

Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et de la Commission permanent du Pacifique Sud font des déclarations.

Les observateurs du Women and Fisheries Network (au nom de la NGO Network Coalition), de Fishermen, Food and Allied Workers et de la Fédération des coopératives japonaises de pêche au thon prennent également la parole.

La deuxième session de la Conference est déclarée close.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1993

United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 28 JULY 1993

44th meeting

Consideration of the report of the Economic and Social Committee

Human Rights Questions [18]

The Council considered the draft resolutions recommended for adoption in paragraph 98 of the report of the Social Committee (E/1993/108, E/1993/23 and Corr.2-4).

E/1993/23 and Corr.2-4

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/44).

Draft resolution II

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/45).

Draft resolutions III and IV

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/46 and 1993/47).

E/1993/108

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/48).

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 99 of the report of the Social Committee (E/1993/108, E/1993/22, E/1993/23, E/1993/L.23).

E/1993/23

Draft decision I

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 26 to 12, with 8 abstentions (Council decision 1993/253).

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1993

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 28 JUILLET 1993

44e séance

Examen du rapport du Conseil économique et social

Questions relatives aux droits de l'homme [18]

Le Conseil examine les projets de résolution recommandés pour adoption au paragraphe 98 du rapport du Comité social (E/1993/108, E/1993/23 et Corr.2 à 4).

E/1993/23 et Corr.2 à 4

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/44 du Conseil).

Projet de résolution II

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/45 du Conseil).

Projets de résolution III et IV

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/46 et 1993/47 du Conseil).

E/1993/108

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/48 du Conseil).

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 99 du rapport du Comité social (E/1993/108, E/1993/22, E/1993/23, E/1993/L.23).

E/1993/23

Projet de décision I

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 26 voix contre 12, avec 8 abstentions (vote par appel nominal) (décision 1993/253 du Conseil).

The representatives of Belgium and Canada made statements in explanation of vote after the vote.

Draft decision II

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/254).

The representative of the United Kingdom made a statement.

Draft decision III

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/255).

Draft decisions IV and V

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/256 and 1993/257).

Draft decision VI

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/258).

Draft decision VII

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/259).

Draft decision VIII

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 22 to 1, with 4 abstentions (Council decision 1993/260).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Austria, Canada, the United States, the United Kingdom and Japan.

Draft decisions IX, X and XI

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/262 and 1993/263).

Les représentants de la Belgique et du Canada expliquent leur vote après le vote.

Projet de décision II

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/254 du Conseil).

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

Projet de décision III

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/255 du Conseil).

Projets de décision IV et V

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/256 et 1993/257 du Conseil).

Projet de décision VI

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/258 du Conseil).

Projet de décision VII

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/259 du Conseil).

Projet de décision VIII

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 22 voix contre une, avec 4 abstentions (vote par appel nominal) (décision 1993/260 du Conseil).

Les représentants de l'Autriche, du Canada, des Etats-Unis, du Royaume-Uni et du Japon expliquent leur vote après le vote.

Projets de décision IX, X et XI

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/262 et 1993/263 du Conseil).

Draft decision XII

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/264).

Draft decisions XIII, XIV and XV

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/265, 1993/266 and 1993/267).

Draft decision XVI

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/268).

Draft decisions XVII, XVIII and XIX

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/269, 1993/270 and 1993/271).

Draft decision XX

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/272).

Statements were made by the representatives of China, Malaysia and Cuba.

Draft decision XXI

The Council adopted the draft decision by a roll-call vote of 26 to 5, with 13 abstentions (Council decision 1993/273).

Draft decision XXII

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.41.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/274).

Draft decisions XXIII, XXIV, XXV and XXVI

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/275, 1993/276, 1993/277 and 1993/278).

Draft decision XXVII

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

Projet de décision XII

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/264 du Conseil).

Projets de décision XIII, XIV et XV

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/265, 1993/266 et 1993/267 du Conseil).

Projet de décision XVI

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/268 du Conseil).

Projets de décision XVII, XVIII et XIX

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/269, 1993/270 et 1993/271 du Conseil).

Projet de décision XX

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/272 du Conseil).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, de la Malaisie et de Cuba.

Projet de décision XXI

Le Conseil adopte le projet de décision par 26 voix contre 5, avec 13 abstentions (vote par appel nominal) (décision 1993/273 du Conseil).

Projet de décision XXII

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.41.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/274 du Conseil).

Projets de décision XXIII, XXIV, XXV et XXVI

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/275, 1993/276, 1993/277 et 1993/278 du Conseil).

Projet de décision XXVII

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

The observer for Iraq made a statement.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/279).

Statements were made by the representatives of the Syrian Arab Republic and India.

Draft decision XXVIII

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/280).

Draft decisions XXIX and XXX

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decisions (Council decisions 1993/281 and 1993/282).

Draft decision XXXI

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/283).

Draft decision XXXII

Action on this draft decision was postponed to the next meeting.

Draft decision XXXIII

The observer for El Salvador made a statement.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/284).

Draft decision XXXIV

The Council was informed that a statement on programme budget implications was contained in E/1993/L.29.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/285).

Draft decisions XXXV and XXXVI

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/286 and 1993/287).

Draft decision XXXVII

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/288).

The representative of the Philippines made a statement.

L'observateur de l'Iraq fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/279 du Conseil).

Des déclarations sont faites par les représentants de la République arabe syrienne et de l'Inde.

Projet de décision XXVIII

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/280 du Conseil).

Projets de décision XXIX et XXX

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite les projets de décision (décisions 1993/281 et 1993/282 du Conseil).

Projet de décision XXXI

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/283 du Conseil).

Projet de décision XXXII

La prise d'une décision sur ce projet de décision est reportée à la séance suivante.

Projet de décision XXXIII

L'observateur d'El Salvador fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/284 du Conseil).

Projet de décision XXXIV

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme figure dans le document E/1993/L.29.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/285 du Conseil).

Projets de décision XXXV et XXXVI

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/286 et 1993/287 du Conseil).

Projet de décision XXXVII

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/288 du Conseil).

Le représentant des Philippines fait une déclaration.

Draft decisions XXXVIII, XXXIX, XL, XLI and XLII

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/289, 1993/290, 1993/291, 1993/292 and 1993/293).

E/1993/22

Draft decision XLIII

The observer for Panama made a statement.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/294).

Draft decision XLIV

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/295).

E/1993/L.23

Draft decisions XLV and XLVI

The Council was informed that a statement on programme budget implications on these two draft decisions were contained in E/1993/L.23/Add.1.

The Council then adopted the draft decisions (Council decisions 1993/296 and 1993/297).

Draft decisions XLVII and XLVIII

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/298 and 1993/299).

E/1993/108

Draft decision XLIX

The representative of Belgium (on behalf of the European Community and its member States) made a statement.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/300).

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [6]

(a) *Special programmes of economic assistance*

Draft resolution E/1993/L.38

The Council resumed its consideration of the sub-item and the representative of the Syrian Arab Republic introduced and orally revised the draft resolution on behalf of the sponsors as listed in the document as well as Japan.

The representatives of Benin, Malaysia and Guinea informed the Council that their delegations would join as sponsors of the draft resolution.

Projets de décision XXXVIII, XXXIX, XL, XLI et XLII

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/289, 1993/290, 1993/291, 1993/292 et 1993/293 du Conseil).

E/1993/22

Projet de décision XLIII

L'observateur du Panama fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/294 du Conseil).

Projet de décision XLIV

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/295 du Conseil).

E/1993/L.23

Projets de décision XLV et XLVI

Le Conseil est informé qu'un état des incidences de ces deux projets de décision figure dans le document E/1993/L.23/Add.1.

Le Conseil adopte ensuite les projets de décision (décisions 1993/296 et 1993/297 du Conseil).

Projets de décision XLVII et XLVIII

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/298 et 1993/299 du Conseil).

E/1993/108

Projet de décision XLIX

Le représentant de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/300 du Conseil).

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [6]

a) *Programmes spéciaux d'assistance économique*

Projet de résolution E/1993/L.38

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant de la République arabe syrienne présente et révise oralement le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que du Japon.

Les représentants du Bénin, de la Malaisie et de la Guinée informent le Conseil que leurs délégations se joindront aux auteurs du projet de résolution.

Draft resolution E/1993/L.40

The representative of Morocco introduced and orally corrected the French text of the draft resolution on behalf of the sponsors as listed in the document as well as the Czech Republic and Poland.

Report of the United Nations High Commissioner for Refugees [13]

Draft decision

The Council resumed its consideration of the item and the representative of Spain introduced the draft resolution.

Projet de résolution E/1993/L.40

Le représentant du Maroc présente et corrige oralement le texte français du projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que de la République tchèque et de la Pologne.

Rapport du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés [13]

Projet de décision

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant de l'Espagne présente le projet de résolution.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Zimbabwe (30 July 1993)*

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Zimbabwe (30 July 1993)*

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978, concluded at Hamburg on 31 March 1978

Ratification: Austria (29 July 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Zimbabwe (30 juillet 1993*)

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Zimbabwe (30 juillet 1993*)

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978, conclue à Hambourg le 31 mars 1978

Ratification: Autriche (29 juillet 1993)*

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Anthony B. Nyakyi

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Anthony B. Nyakyi

Asian States:
Fiji
H.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Eastern European States:
Republic of Moldova
Mr. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Colombia
H.E. Mr. Luis Fernando Jaramillo

Western European and Other States:
Malta
H.E. Mr. Joseph Cassar

Etats d'Asie :
Fidji
S.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Etats d'Europe orientale :
République de Moldova
M. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Colombie
S.E. M. Luis Fernando Jaramillo

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Malte
S.E. M. Joseph Cassar

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, New York

93-41228

JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 3 AUGUST 1993 | No. 1993/148 | MARDI 3 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 3 August 1993

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 841 (1993) CONCERNING HAITI

3.30 p.m.-6 p.m.	2nd meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

United Nations Convention on the Law of the Sea

10.30 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Mardi 3 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 841 (1993) CONCERNANT HAITI

15 h 30 à 18 heures	2e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

10 h 30 à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

OTHER MEETINGS

GROUP OF 77
(on the informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea)

10 a.m.-10.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 2

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

The Special Committee against Apartheid will hold a solemn meeting on Monday, 9 August 1993, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion on the situation of women in the transition process in South Africa. Prominent South African women will participate in that discussion. The panel will convene on Monday, 9 August 1993, at 3 p.m. in Conference Room 8.

All delegations, United Nations specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

AUTRES REUNIONS

GROUPE DES 77
(sur les consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins)

10 heures à 10 h 30	réunion privée	Salle de conférence 2

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

Le Comité spécial contre l'apartheid tiendra une séance solennelle le lundi 9 août 1993 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, à l'occasion de la Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août).

Dans le cadre de la Journée internationale, le Comité spécial organise un débat sur la situation de la femme durant le processus de transition en Afrique du Sud. Des femmes sud-africaines de marque participeront à ce débat qui aura lieu le lundi 9 août 1993 at 15 heures dans la salle de conférence 8.

Toutes les délégations, les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations non gouvernementales sont invitées.

• • •

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

• • •

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE, IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will hold the second part of its thirty-third session at the Headquarters from 4 to 22 October 1993 instead of 30 August to 17 September.

• • •

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

• • •

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra la deuxième partie de sa trente-troisième session au Siège du 4 au 22 octobre 1993 au lieu du 30 août au 17 septembre.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 30 July 1993

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Forty-eighth session
United Nations at Geneva

1262nd meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee completed its consideration of the item in closed session.

Report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [7]

The Committee concluded its consideration of this item by adopting his report unanimously.

Closure of the session

The Chairman declared closed the Committee's forty-eighth session.

Vendredi 30 juillet 1993

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Quarante-huitième session
Office des Nations Unies à Genève

1262e séance

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en séance privée.

Rapport du Comité à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [7]

Le Comité termine l'examen de la question en adoptant son rapport à l'unanimité.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture des travaux de la quarante-huitième session du Comité.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1993

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 29 JULY 1993

45th meeting

Consideration of the reports of the Economic Committee

Development and international economic cooperation [15]

The Council considered the draft proposals recommended for adoption in the report of the Economic Committee (E/1993/110).

(a) *Trade and development*

(b) *Food and agricultural development*

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1993

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 29 JUILLET 1993

45e séance

Examen des rapports du Comité économique

Développement et coopération économique internationale [15]

Le Conseil examine les projets de proposition recommandés pour adoption dans le rapport du Comité économique (E/1993/110).

a) *Commerce et développement*

b) *Alimentation et développement agricole*

(e) *Natural resources*

E/1993/110

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 10 of the report on sub-item 15 (a) (Council decision 1993/301).

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 48 of the report on sub-item 15 (e) (Council decision 1993/302).

The representative of Belgium (on behalf of the European Community and its member States) made a statement.

The Council considered the draft proposals recommended for adoption in the report of the Economic Committee (E/1993/111, E/1993/30, E/1993/57).

(d) *Transnational corporations*

(j) *Transport of dangerous goods*

(l) *Economic and technical cooperation among developing countries*

E/1993/111

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 16 of the report under general heading of item 15 (Council decision 1993/303).

E/1993/111, E/1993/30

The Council adopted the draft resolution recommended for adoption in paragraph 22 of the report of the Economic Committee under sub-item 15 (d) (Council resolution 1993/49).

The representative of Australia made a statement.

Draft decisions I, II and III

The Council adopted the draft decisions recommended for adoption in paragraph 23 of the report of the Economic Committee (Council decisions 1993/304, 1993/305 and 1993/306).

E/1993/111, E/1993/57

The Council adopted the draft resolution recommended for adoption in paragraph 27 of the report of the Economic Committee under sub-item 15 (j) (Council resolution 1993/50).

The representative of Argentina made a statement.

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 29 of the report of the Economic Committee under sub-item 15 (l) (Council decision 1993/307).

e) *Ressources naturelles*

E/1993/110

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 10 du rapport sur l'alinéa a) du point 15 (décision 1993/301 du Conseil).

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 48 du rapport sur l'alinéa e) du point 15 (décision 1993/302 du Conseil).

Le représentant de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) fait une déclaration.

Le Conseil examine les projets de proposition recommandés pour adoption dans le rapport du Comité économique (E/1993/111, E/1993/30, E/1993/57).

d) *Sociétés transnationales*

j) *Transport de marchandises dangereuses*

l) *Coopération économique et technique entre pays en développement*

E/1993/111

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 16 du rapport sous l'intitulé général du point 15 décision 1993/303 du Conseil).

E/1993/111, E/1993/30

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 22 du rapport du Comité économique au titre de l'alinéa d) du point 15 (résolution 1993/49 du Conseil).

Le représentant de l'Australie fait une déclaration.

Projets de décision I, II et III

Le Conseil adopte les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 23 du rapport du Comité économique (décisions 1993/304, 1993/305 et 1993/306 du Conseil).

E/1993/111, E/1993/57

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 27 du rapport du Comité économique au titre de l'alinéa j) du point 15 (résolution 1993/50 du Conseil).

Le représentant de l'Argentine fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 29 du rapport du Comité économique au titre de l'alinéa l) du point 15 (décision 1993/307 du Conseil).

The Council considered the draft proposals recommended for adoption in the report of the Economic Committee (E/1993/113).

(k) *Effective mobilization and integration of women in development*

(m) *Prevention and control of acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)*

E/1993/113

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 7 of the report under sub-item 15 (k) (Council decision 1993/308).

The Council adopted the draft resolution recommended for adoption in paragraph 14 of the report under sub-item 15 (m) (Council resolution 1993/51).

Statements were made by the representatives of France, the United Kingdom and the Russian Federation.

The Council considered the draft proposals recommended for adoption in the report of the Economic Committee (E/1993/112).

(g) *Human settlements*

(h) *Environment*

(i) *Desertification and drought*

E/1993/112

Draft decisions I and II

The Council adopted the two draft decisions recommended for adoption in paragraph 24 of the report under sub-item 15 (g) (Council decisions 1993/309 and 1993/310).

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 29 of the report under sub-item 15 (h) (Council decision 1993/311).

The Council adopted the draft decision recommended for adoption in paragraph 34 of the report under sub-item 15 (i) (Council decision 1993/312).

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [16]

The Council considered the draft resolution recommended for adoption in the report of the Economic Committee (E/1993/114).

The representative of the United States made a statement.

The Council then adopted the draft resolution recommended for adoption in paragraph 8 of the report by a roll-

Le Conseil examine les projets de proposition recommandés pour adoption dans le rapport du Comité économique (E/1993/113).

k) *Participation effective et intégration des femmes au développement*

m) *Action préventive et lutte contre le syndrome d'immunodéficience acquise (sida)*

E/1993/113

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 7 du rapport au titre de l'alinéa k) du point 15 (décision 1993/308 du Conseil).

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 14 du rapport au titre de l'alinéa m) du point 15 (résolution 1993/51 du Conseil).

Les représentants de la France, du Royaume-Uni et de la Fédération de Russie font des déclarations.

Le Conseil examine les projets de proposition recommandés pour adoption dans le rapport du Comité économique (E/1993/112).

g) *Etablissements humains*

h) *Environnement*

i) *Désertification et sécheresse*

E/1993/112

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les deux projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 24 du rapport au titre de l'alinéa g) du point 15 (décisions 1993/309 et 1993/310 du Conseil).

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 29 du rapport au titre de l'alinéa h) du point 15 (décision 1993/311 du Conseil).

Le Conseil adopte le projet de décision recommandé pour adoption au paragraphe 34 du rapport au titre de l'alinéa i) du point 15 (décision 1993/312 du Conseil).

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [16]

Le Conseil examine le projet de résolution recommandé pour adoption dans le rapport du Comité économique (E/1993/114).

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 8 du rapport par 41 voix

call vote of 41 to 1, with 3 abstentions (Council resolution 1993/52).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Spain, Austria, the Russian Federation, Belgium (on behalf of the European Community and its member States), Japan, Poland, the Syrian Arab Republic and Australia.

Coordination questions [4]

(b) *Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations*

Draft resolution E/1993/L.43

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Secretary of the Council corrected the agenda item of the draft resolution.

The observer for Algeria introduced and orally revised the draft resolution on behalf of the sponsors as listed in the document as well as Pakistan.

International Decade for Natural Disaster Reduction [7]

Draft decision E/1993/L.42

The Council resumed its consideration of the item and the representative of Japan introduced the draft decision on behalf of the sponsors as listed in the document.

Operational activities for development [3]

Draft resolution E/1993/L.27

The Council resumed its consideration of the item and was informed that the Netherlands and Chile had joined as sponsors of the draft resolution.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution and orally revised the text.

The Secretary of the Council read out the revisions to the draft text.

The Council then adopted the draft resolution as orally revised (Council resolution 1993/53).

Coordination questions [4]

Draft resolution E/1993/L.30

The Council resumed its consideration of the item and was informed that Germany had joined as sponsor of the draft resolution.

contre une, avec 3 abstentions (vote par appel nominal) (résolution 1993/52 du Conseil).

Les représentants des pays ci-après expliquent leur vote après le vote : Espagne, Autriche, Fédération de Russie, Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), Japon, Pologne, République arabe syrienne et Australie.

Questions de coordination [4]

b) *Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies*

Projet de résolution E/1993/L.43

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Secrétaire du Conseil corrige le point de l'ordre du jour du projet de résolution.

L'observateur de l'Algérie présente et révise oralement le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que du Pakistan.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles [7]

Projet de décision E/1993/L.42

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant du Japon présente le projet de décision au nom des auteurs énumérés dans le document.

Activités opérationnelles de développement [3]

Projet de résolution E/1993/L.27

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé que les Pays-Bas et le Chili se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et révise oralement le texte.

Le Secrétaire du Conseil lit les révisions apportées au projet de texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/53 du Conseil).

Questions de coordination [4]

Projet de résolution E/1993/L.30

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé que l'Allemagne s'est jointe aux auteurs du projet de résolution.

The observer for Namibia informed the Council that her delegation had joined in sponsoring the draft resolution.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution and orally revised the text.

The representative of Poland informed the Council that his delegation had joined in sponsoring the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution as orally revised (Council resolution 1993/54).

(a) *Reports of the coordination bodies*

Draft decision E/1993/L.35

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft decision and orally revised the text.

The Secretary of the Council read out the revised text.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/313).

(b) *Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations*

Draft resolution E/1993/L.37

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council that it had not been possible to reach a consensus on the draft resolution and that it would be necessary to vote.

Upon the request of the representative of Benin, the Secretary of the Council confirmed that the delegations of Angola and China were co-sponsors of the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution by a roll-call vote of 28 to 4, with 6 abstentions (Council resolution 1993/55).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Australia, Belgium (on behalf of the European Community and its member States) and Norway.

(c) *International cooperation in the field of informatics*

Draft resolution E/1993/L.33

The Council resumed its consideration of the sub-item and was informed that Belgium, Denmark, Germany, Norway,

L'observateur de la Namibie informe le Conseil que sa délégation s'est jointe aux auteurs du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et révise oralement le texte.

Le représentant de la Pologne informe le Conseil que sa délégation s'est jointe aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/54 du Conseil).

a) *Rapports des organes de coordination*

Projet de décision E/1993/L.35

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de décision et révise oralement le texte.

Le Secrétaire du Conseil lit le texte révisé.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/313 du Conseil).

b) *Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies*

Projet de résolution E/1993/L.37

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil qu'il n'a pas été possible de parvenir à un consensus sur le projet de résolution et qu'il sera nécessaire de procéder à un vote.

A la demande du représentant du Bénin, le Secrétaire du Conseil confirme que les délégations de l'Angola et de la Chine sont coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution par 28 voix contre 4, avec 6 abstentions (vote par appel nominal) (résolution 1993/55 du Conseil).

Les représentants de l'Australie, de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) et de la Norvège expliquent leur vote après le vote.

c) *Coopération internationale dans le domaine de l'informatique*

Projet de résolution E/1993/L.33

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé que la Belgique, le Danemark, l'Allemagne, la Norvège, l'Es-

Spain, Sweden, the United Kingdom and the United States had joined as sponsors of the draft resolution.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution.

The representative of the United States informed the Council that his delegation had not joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Pakistan made a statement in regards to the listing of the sponsors of the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/56).

(d) *Question of a United Nations year for tolerance*

Draft resolution E/1993/L.31

The Council resumed its consideration of the sub-item and was informed that Germany was not a co-sponsor of the draft resolution.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/57).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 4.

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [6]

(a) *Special programmes of economic assistance*

Draft resolution E/1993/L.38

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution and orally revised the text.

The Secretary of the Council read out the revised text.

The representatives of France, India, Malaysia, Benin, Japan, Indonesia and Guinea informed the Council that their delegations had joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of the United States requested that the revised text be read out again.

The observer for Yemen made a statement.

pagne, la Suède, le Royaume-Uni et les Etats-Unis se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis informe le Conseil que sa délégation ne s'est pas jointe aux auteurs du projet de résolution.

L'observateur du Pakistan fait une déclaration au sujet de l'inscription sur la liste des auteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/56 du Conseil).

d) *Question d'une année des Nations Unies pour la tolérance*

Projet de résolution E/1993/L.31

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé que l'Allemagne n'est pas coauteur du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/57 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [6]

a) *Programmes spéciaux d'assistance économique*

Projet de résolution E/1993/L.38

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et révise oralement le texte.

Le Secrétaire du Conseil lit le texte révisé.

Les représentants de la France, de l'Inde, de la Malaisie, du Bénin, du Japon, de l'Indonésie et de la Guinée informent le Conseil que leurs délégations se sont jointes aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant des Etats-Unis demande que le texte révisé soit lu à nouveau.

L'observateur du Yémen fait une déclaration.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised (Council resolution 1993/58).

Draft resolution E/1993/L.40

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution and orally revised the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised (Council resolution 1993/59).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6.

Sustainable development [9]

Draft decision E/1993/L.36/Rev.1

The Council resumed its consideration of the item and was informed that a statement on programme budget implications was contained in document E/1993/25/Add.2.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft decision.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/314).

Statements were made by the representatives of Kuwait and Belgium (on behalf of the European Community and its member States).

Report of the United Nations High Commissioner for Refugees [13]

Draft decision E/1993/L.39

The Council resumed its consideration of the item and was informed by the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), of the results of informal consultations held on the draft decision.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/315).

Elections [22]

Commission on the Status of Women

The Council resumed its consideration of the item and elected Tunisia for a four-year term beginning on 1 January 1994.

Extension of deadline

At the request of the representative of Colombia, on behalf of the Group of 77, the Council agreed to accept a draft

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/58 du Conseil).

Projet de résolution E/1993/L.40

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et révise oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/59 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Développement durable [9]

Projet de décision E/1993/L.36/Rev.1

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé qu'un état des incidences sur le budget-programme figure dans le document E/1993/25/Add.2.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/314 du Conseil).

Les représentants du Koweït et de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) font des déclarations.

Rapport du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés [13]

Projet de décision E/1993/L.39

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/315 du Conseil).

Elections [22]

Commission de la condition de la femme

Le Conseil reprend l'examen de la question et élit la Tunisie pour un mandat de quatre ans commençant le 1er janvier 1994.

Prolongation du délai de présentation

A la demande du représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77), le Conseil décide d'accepter un projet de

proposal under agenda item 15 submitted after the deadline had expired.

Organization of work

Statements were made by the representatives of Benin, Belgium (on behalf of the European Community and its member States) and Brazil.

proposition au titre du point 15 soumis après la date limite.

Organisation des travaux

Des déclarations sont faites par les représentants du Bénin, de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) et du Brésil.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Signature: Dominica (2 August 1993)

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Secong Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Ratification: Venezuela (29 July 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Signature : Dominique (2 août 1993)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à la Deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Ratification : Venezuela (29 juillet 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Tuesday, 3 August 1993			*Mardi 3 août 1993*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.45 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 8	13 h 15 à 14 h 45	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 8

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41229

JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 4 AUGUST 1993 — No. 1993/149 — MERCREDI 4 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 4 August 1993

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

3 p.m.	81st meeting (closed)	Conference Room 7

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 748 (1992) CONCERNING THE LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Afternoon*	25th meeting (closed)	Conference Room 7

* Following the adjournment of the 81st meeting of the Security Council Committee Established by Resolution 724 (1991) Concerning Yugoslavia.

Mercredi 4 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

15 heures	81e séance (privée)	Salle de conférence 7

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 748 (1992) CONCERNANT LA JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

Après-midi	25e séance (privée)	Salle de conférence 7

* A l'issue de la 81e séance du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 724 (1991) concernant la Yougoslavie.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

United Nations Convention on the Law of the Sea

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room E

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

The Special Committee against Apartheid will hold a solemn meeting on Monday, 9 August 1993, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August).

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence E

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

Le Comité spécial contre l'apartheid tiendra une séance solennelle le lundi 9 août 1993 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, à l'occasion de la Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion on the situation of women in the transition process in South Africa. Prominent South African women will participate in that discussion. The panel will convene on Monday, 9 August 1993, at 3 p.m. in Conference Room 8.

All delegations, United Nations specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

* * *

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

* * *

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE,IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will hold the second part of its thirty-third session at the Headquarters from 4 to 22 October 1993 instead of 30 August to 17 September.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the CENTRAL AFRICAN GROUP on Thursday, 5 August 1993, at 10.30 a.m in Conference Room B.

Dans le cadre de la Journée internationale, le Comité spécial organise un débat sur la situation de la femme durant le processus de transition en Afrique du Sud. Des femmes sud-africaines de marque participeront à ce débat qui aura lieu le lundi 9 août 1993 at 15 heures dans la salle de conférence 8.

Toutes les délégations, les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations non gouvernementales sont invitées.

* * *

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

* * *

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra la deuxième partie de sa trente-troisième session au Siège du 4 au 22 octobre 1993 au lieu du 30 août au 17 septembre.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE D'AFRIQUE CENTRALE tiendra une réunion privée le jeudi 5 août 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence B.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 2 August 1993

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

985th and 986th meetings

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted as its agenda the provisional agenda contained in CERD/C/244.

Effective implementation of international instruments on human rights [2]

The Committee began its consideration of this item.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1993

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 30 JULY 1993

46th meeting

Consideration of the reports of the Economic Committee

Regional cooperation [14]

The Council considered the draft resolutions recommended for adoption in paragraph 42 of the report of the Economic Committee (E/1993/109).

E/1993/109

The Council was informed that statements on programme budget implications of draft resolutions II, III, IV and V were contained in E/1993/85/Add.1.

Draft resolutions I to IX

The Council adopted the draft resolutions (Council resolutions 1993/60, 1993/61, 1993/62, 1993/63, 1993/64, 1993/65, 1993/66, 1993/67 and 1993/68).

Lundi 2 août 1993

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

985e et 986e séances

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte pour ordre du jour l'ordre du jour provisoire figurant dans le document CERD/C/244.

Application effective des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme [2]

Le Comité commence l'examen de la question.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1993

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 30 JUILLET 1993

46e séance

Examen des rapports du Comité économique

Coopération régionale [14]

Le Conseil examine les projets de résolution recommandés pour adoption au paragraphe 42 du rapport du Comité économique (E/1993/109).

E/1993/109

Le Conseil est informé que des états des incidences sur le budget programme des projets de résolution II, III, IV et V figurent dans le document E/1993/85/Add.1.

Projets de résolution I à IX

Le Conseil adopte les projets de résolution (résolutions 1993/60, 1993/61, 1993/62, 1993/63, 1993/64, 1993/65, 1993/66, 1993/67 et 1993/68 du Conseil).

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 43 of the report of the Economic Committee.

Draft decisions I, II and III

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/316, 1993/317 and 1993/318).

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/319).

The representatives of the Russian Federation and the United Kingdom made statements.

Development and international economic cooperation [15]

(c) *Science and technology for development*

The Council considered the draft resolutions recommended for adoption in paragraph 38 of the report of the Economic Committee (E/1993/110, E/1993/31 and Add.1).

Draft resolution I

The representative of the United States made a statement.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/69).

Draft resolution II

The Council adopted the draft resolution (Council resolution 1993/70).

Draft resolution III

The representative of the United States made a statement.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/71).

Draft resolution IV

The representative of Kuwait made a statement.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/72).

Draft resolution V

The Council was informed that a statement on programme budget implications on this draft resolution was contained in E/1993/31/Add.1.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/73).

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 43 du rapport du Comité économique.

Projet de décisions I, II et III

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/316, 1993/317 et 1993/318 du Conseil).

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/319 du Conseil).

Les représentants de la Fédération de Russie et du Royaume-Uni font des déclarations.

Développement et coopération économique internationale [15]

c) *Science et technique au service du développement*

Le Conseil examine les projets de résolution recommandés pour adoption au paragraphe 38 du rapport du Comité économique (E/1993/110, E/1993/31 et Add.1).

Projet de résolution I

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/69 du Conseil).

Projet de résolution II

Le Conseil adopte le projet de résolution (résolution 1993/70 du Conseil).

Projet de résolution III

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/71 du Conseil).

Projet de résolution IV

Le représentant du Koweït fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/72 du Conseil).

Projet de résolution V

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme de ce projet de résolution figure dans le document E/1993/31/Add.1.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/73 du Conseil).

E/1993/31

Draft resolution VI

The Council was informed that a statement on programme budget implications on this draft resolution was contained in E/1993/31/Add.1.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/74).

The Council then considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 39 of the report of the Economic Committee.

E/1993/31

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/320 and 1993/321).

E/1993/110

Draft decision III

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/322).

Draft resolution VII

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of the informal consultations held on this draft resolution and orally revised the text.

The representative of Benin requested that the text of the revision, on the basis of informal consultations, be repeated.

The Secretary of the Council read out the text of the revision.

The Council then adopted the draft resolution (Council resolution 1993/75).

The representative of Belgium (on behalf of the European Community and its member States) made a statement.

(f) *Population questions*

The Council considered the draft resolution recommended for adoption in paragraph 17 of the report of the Economic Committee (E/1993/69, E/1993/112, E/1993/116).

E/1993/112

The Council was informed that a statement on programme budget implications on the draft resolution was contained in E/1993/116.

E/1993/31

Projet de résolution VI

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme de ce projet de résolution figure dans le document E/1993/31/Add.1.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/74 du Conseil).

Le Conseil examine ensuite les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 39 du rapport du Comité économique.

E/1993/31

Projet de décisions I et II

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/320 et 1993/321 du Conseil).

E/1993/110

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/322 du Conseil).

Projet de résolution VII

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur ce projet de résolution et révise oralement le texte.

Le représentant du Bénin demande que le texte de la révision, sur la base des consultations officieuses, soit lu à nouveau.

Le Secrétaire du Conseil lit le texte de la révision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution (résolution 1993/75 du Conseil).

Le représentant de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) fait une déclaration.

f) *Questions relatives à la population*

Le Conseil examine le projet de résolution recommandé pour adoption au paragraphe 17 du rapport du Comité économique (E/1993/69, E/1993/112, E/1993/116).

E/1993/112

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget programme du projet de résolution figure dans le document E/1993/116.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of the informal consultations held on this draft resolution and orally revised the text.

The Secretary of the Council read out the revised text.

The representative of Benin made a clarification.

The observer for Sweden made a clarification.

The Council then adopted the draft resolution as orally revised (Council resolution 1993/76).

The representatives of Belgium (on behalf of the European Community and its member States) and the Russian Federation made statements.

E/1993/69

Draft decisions I and II

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/323 and 1993/324).

Draft decision III

The Council adopted the draft decision (Council decision 1993/325).

The representative of Ukraine made a statement.

Coordination segment [2]

Agreed conclusions in E/1993/L.25 and L.26

The Council resumed its consideration of the item and adopted the wording of the chapeau for the agreed conclusions.

The representatives of Colombia (on behalf of the Group of 77), Benin, Brazil and Morocco made statements.

The Secretary of the Council responded to questions raised.

Operational activities for development [3]

E/1993/91

The Council resumed its consideration of the item and adopted the draft resolution contained in E/1993/91 (Council resolution 1993/77).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 3.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution et révise oralement le texte.

Le Secrétaire du Conseil lit le texte révisé.

Le représentant du Bénin intervient pour un éclaircissement.

L'observateur de la Suède intervient pour un éclaircissement.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/76 du Conseil).

Les représentants de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) et de la Fédération de Russie font des déclarations.

E/1993/69

Projets de décision I et II

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/323 et 1993/324 du Conseil).

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision (décision 1993/325 du Conseil).

Le représentant de l'Ukraine fait une déclaration.

Débat consacré aux questions de coordination [2]

Conclusions approuvées figurant dans les documents E/1993/L.25 et L.26

Le Conseil reprend l'examen de la question et adopte l'intitulé des conclusions approuvées.

Les représentants de la Colombie (au nom du Groupe des 77), du Bénin, du Brésil et du Maroc font des déclarations.

Le Secrétaire du Conseil répond aux questions soulevées.

Activités opérationnelles de développement [3]

E/1993/91

Le Conseil reprend l'examen de la question et adopte le projet de résolution figurant dans le document E/1993/91 (résolution 1993/77 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Coordination questions [4]

(a) *Reports of the coordination bodies*

E/1993/84

The Council resumed its consideration of the sub-item and took note of the report (Council decision 1993/326).

(b) *Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations*

Draft resolution E/1993/L.43 and Corr.1

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on this draft resolution. He stated that since no consensus had been reached on the text, the Council was asked to proceed to a vote.

The Secretary of the Council read out the revised text.

The observer for Algeria made a statement.

The representative of the United States made a statement in explanation of vote before the vote.

The Council then adopted the draft resolution by a roll-call vote of 45 to 1, with no abstentions (Council resolution 1993/78).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Australia, Norway and Austria.

The representative of Spain informed the Council that had his delegation been present, it would have voted in favour of the draft resolution.

The Council agreed to hear a statement by the observer for Palestine.

(c) *Multisectoral collaboration on tobacco or health*

Draft resolution E/1993/L.32

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft resolution. He presented and amended the revised text as a result of informal consultations.

The representative of the United Kingdom informed the Council that, for technical reasons, his delegation had withdrawn as a sponsor.

Questions de coordination [4]

a) *Rapports des organes de coordination*

E/1993/84

Le Conseil reprend l'examen de la question et prend note du rapport (décision 1993/326 du Conseil).

b) *Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies*

Projet de résolution E/1993/L.43 et Corr.1

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution. Il annonce qu'en l'absence d'un consensus sur le texte, il a été demandé au Conseil de procéder à un vote.

Le Secrétaire du Conseil lit le texte révisé.

L'observateur de l'Algérie fait une déclaration.

Le représentant des Etats-Unis explique son vote avant le vote.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution par 45 voix contre une (vote par appel nominal) (résolution 1993/78 du Conseil).

Les représentants de l'Australie, de la Norvège et de l'Autriche expliquent leur vote après le vote.

Le représentant de l'Espagne informe le Conseil que si sa délégation avait été présente elle aurait voté pour le projet de résolution.

Le Conseil décide d'entendre une déclaration de l'observateur de la Palestine.

c) *Collaboration multisectoriellle concernant la question "Tabac ou santé"*

Projet de résolution E/1993/L.32

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution. Il présente et modifie le texte révisé, à la suite des consultations officieuses.

Le représentant du Royaume-Uni informe le Conseil que, pour des raisons techniques, sa délégation s'est retirée de la liste des auteurs.

The Council then adopted the revised text on the draft resolution, as orally amended (Council resolution 1993/79).

The representative of Brazil made a statement.

The Council then concluded its consideration of agenda item 4.

Programme and related questions [5]

Venue of the Thirteenth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Pacific

The Council resumed its consideration of the item and adopted a draft decision (Council decision 1993/327).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 5.

International Decade for Natural Disaster Reduction [7]

Draft decision E/1993/L.42

The Council resumed its consideration of the item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informed the Council of the results of informal consultations held on the draft decision.

The Council then adopted the draft decision (Council decision 1993/328).

The representative of Japan made a statement.

The Council then concluded its consideration of agenda item 7.

Strengthening of international cooperation and coordination of efforts to study, mitigate and minimize the consequences of the Chernobyl disaster [8]

The Council resumed its consideration of the item and the President of the Council informed members that his oral decision adopted at the 39th meeting should have read that the Council took note of the proposals contained in the oral report of the Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs. The rest of the text of the draft decision remains unchanged.

The Council thus concluded its consideration of item 8.

Non-governmental organizations [10]

Revised draft resolution in E/1993/63/Corr.2 and draft resolution E/1993/L.34 and E/1993/L.44 (Programme budget implications)

The Council resumed its consideration of the item and was informed that a statement on programme budget implications of this draft resolution was contained in E/1993/L.44.

Le Conseil adopte ensuite le texte révisé du projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement (résolution 1993/79 du Conseil).

Le représentant du Brésil fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Programme et questions connexes [5]

Lieu de la treizième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique

Le Conseil reprend l'examen de la question et adopte un projet de décision (décision 1993/327 du Conseil).

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles [7]

Projet de décision E/1993/L.42

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), informe le Conseil du résultat des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision 1993/328 du Conseil).

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Renforcement de la coopération internationale et coordination des efforts en vue d'étudier et d'atténuer le plus possible les conséquences de la catastrophe de Tchernobyl [8]

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Président du Conseil informe les membres que sa décision orale adoptée à la 39e séance aurait du se lire que le Conseil prend note des propositions figurant dans le rapport oral du Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires. Le reste du texte demeure inchangé.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8.

Organisations non gouvernementales [10]

Projet de résolution révisé figurant dans le document E/1993/63/Corr.2 et résolution E/1993/L.34 et E/1993/L.44 (incidences sur le budget-programme)

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé qu'un état des incidences sur le budget-programme de ce projet de résolution figure dans le document E/1993/L.44.

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Olexandr Slipchenko (Ukraine), presented the revised draft resolution.

The Council then adopted the revised draft resolution (Council resolution 1993/80).

The sponsor of draft resolution E/1993/L.34 agreed to withdraw it in light of the adoption of the revised draft resolution in E/1993/63/Corr.2.

The representatives of Canada and Benin made statements.

The Council considered the draft decisions recommended for adoption in paragraph 2 of the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/1993/63).

E/1993/63

Draft decision I

The representative of the Syrian Arab Republic proposed that a vote be taken in regards to granting consultative status to two non-governmental organizations Human Rights Watch and International Lesbian and Gay Association on the list of non-governmental organizations recommended for consultative status by the Committee on Non-Governmental Organizations.

The representative of the United Kingdom moved that no action be taken on the proposal of the representative of the Syrian Arab Republic.

The representatives of Australia and Austria made statements supporting the motion by the representative of the United Kingdom.

The representative of Malaysia made a statement in support of the proposal of the representative of the Syrian Arab Republic.

The representative of Colombia (on behalf of the Group of 77) requested that a separate vote be taken on each of the two non-governmental organizations. This request was sup-ported by the delegations of Morocco and China.

The representative of the United States proposed that the meeting be suspended.

The representative of the Syrian Arab Republic made a statement.

The representative of the United States withdrew his request for a suspension of the meeting.

The motion not to act on the request of the representative of the Syrian Arab Republic was rejected by a roll-call vote of 18 to 20, with 8 abstentions.

The representatives of Canada, the United Kingdom, Cuba and Colombia (on behalf of the Group of 77) made statements.

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Olexandr Slipchenko (Ukraine), présente le projet de résolution révisé.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé (résolution 1993/80 du Conseil).

L'auteur du projet de résolution E/1993/L.34 accepte de le retirer à la suite de l'adoption du projet de résolution révisé figurant dans le document E/1993/63/Corr.2.

Les représentants du Canada et du Bénin interviennent.

Le Conseil examine les projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 2 du rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1993/63).

E/1993/63

Projet de décision I

Le représentant de la République arabe syrienne propose qu'il soit procédé à un vote sur l'octroi du statut consultatif à deux organisations non gouvernementales, Human Rights Watch et International Lesbian et Gay Association figurant sur la liste des organisations non gouvernementales recommandés pour le statut consultatif par le Comité chargé des organisations non gouvernementales.

Le représentant du Royaume-Uni demande que le Conseil ne se prononce pas sur la proposition du représentant de la République arabe syrienne.

Les représentants de l'Australie et de l'Autriche se prononcent en faveur de la motion du représentant du Royaume-Uni.

Le représentant de la Malaisie se prononce en faveur de la motion du représentant de la République arabe syrienne.

Le représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77) demande qu'il soit procédé à un vote séparé sur chacune des deux organisations non gouvernementales. Cette demande est appuyée par les délégations du Maroc et de la Chine.

Le représentant des Etats-Unis propose une suspension de la séance.

Le représentant de la République arabe syrienne fait une déclaration.

Le représentant des Etats-Unis retire sa demande de suspension de la séance.

La motion de ne pas se prononcer sur la demande du représentant de la République arabe syrienne est rejetée par 20 voix contre 18, avec 8 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants du Canada, du Royaume-Uni, de Cuba et de la Colombie (au nom du Groupe des 77) font des déclarations.

The representative of China made a statement in explanation of vote before the vote.

The Council then proceeded to vote on the request to grant consultative status to the non-governmental organization Human Rights Watch. The request was adopted by a roll-call of 31 to 3, with 12 abstentions.

The representative of India made a statement in explanation of vote after the vote.

The representative of France made a statement in explanation of vote before the vote.

The Council then proceeded to vote on the request to grant consultative status to the non-governmental organization International Lesbian and Gay Association. The request was adopted by a roll-call vote of 22 to 4, with 17 abstentions.

The representatives of India, Malaysia and Morocco made statements in explanation of vote after the vote.

The representatives of Brazil and Malaysia made statements before the adoption of draft decision I, as a whole.

The Council then adopted draft decision I as a whole (Council decision 1993/329).

Draft decisions II and III

The Council adopted the draft decisions (Council decisions 1993/330 and 1993/331).

The representative of the Philippines made a statement.

The Council concluded its consideration of agenda item 10.

United Nations University [11]

The Council resumed its consideration of the item and took note of the report of the Council of the United Nations University for 1992 as contained in E/1993/40 (Council decision 1993/332).

The Council concluded its consideration of agenda item 11.

Report of the United Nations High Commissioner for Refugees [13]

The Council resumed its consideration of the item and took note of the report of the United Nations High Commissioner for Refugees as contained in E/1993/20 (Council decision 1993/333).

The Council concluded its consideration of agenda item 13.

Le représentant de la Chine explique son vote avant le vote.

Le Conseil procède ensuite au vote sur la demande d'octroi du statut consultatif à l'organisation non gouvernementale Human Rights Watch. La demande est adoptée par 31 voix contre 3, avec 12 abstentions (vote par appel nominal).

Le représentant de l'Inde explique son vote après le vote.

Le représentant de la France explique son vote avant le vote.

Le Conseil procède ensuite au vote sur la demande d'octroi du statut consultatif à l'organisation non gouvernementale International Lesbian et Gay Association. La demande est adoptée par 22 voix contre 4, avec 17 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants de l'Inde, de la Malaisie et du Maroc expliquent leur vote après le vote.

Les représentants du Brésil et de la Malaisie font des déclarations avant l'adoption de l'ensemble du projet de décision I.

Le Conseil adopte ensuite l'ensemble du projet de décision I (décision 1993/329 du Conseil).

Projets de décision II et III

Le Conseil adopte les projets de décision (décisions 1993/330 et 1993/331 du Conseil).

Le représentant des Philippines fait une déclaration.

Le Conseil termine l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Université des Nations Unies [11]

Le Conseil reprend l'examen de la question et prend note du rapport du Conseil de l'Université des Nations Unies sur ses travaux en 1992 figurant dans le document E/1993/40 (décision 1993/332 du Conseil).

Le Conseil ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Rapport du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés [13]

Le Conseil reprend l'examen de la question et prend note du rapport du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés figurant dans le document E/1993/20 (décision 1993/333 du Conseil).

Le Conseil termine l'examen du point 13 de l'ordre du jour.

Development and international economic cooperation [15]

Draft resolution E/1993/L.45

The Council resumed its consideration of the item and was informed that China had joined in co-sponsoring the draft resolution.

The representative of Colombia (on behalf of the Group of 77 and China) presented and orally revised the text.

The Council then adopted the draft resolution as orally revised (Council resolution 1993/81).

The representative of Belgium (on behalf of the European Community and its member States) proposed a separate draft decision.

Statements were made by the representatives of Morocco, Benin, Brazil and the Russian Federation.

The Secretary of the Council responded to questions raised.

The Council then adopted the draft decision (Council decision E/1993/334).

The representative of Australia made a statement.

Human rights questions [18]

The Council resumed its consideration of the draft decisions recommended for adoption in paragraph 99 of the report of the Social Committee (E/1993/108, E/1993/23).

Draft decision XXXII

E/1993/23

The representative of Colombia (on behalf of the Group of 77 and China) proposed that consideration of the decision be postponed to the resumed substantive session of the Economic and Social Council of 1993.

Statements were made by the representatives of the United States, Cuba, the Russian Federation, Colombia (on behalf of the Group of 77 and China), Benin, the United Kingdom, France, Mexico and Brazil.

The Council proceeded, at the request of the representative of the United Kingdom, to a roll-call vote on the proposal made by the representative of Colombia (on behalf of the Group of 77 and China) which was adopted by 17 to 11, with 18 abstentions (Council decision 1993/335).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Norway, the United States and Colombia (on behalf of the Group of 77 and China).

The representative of Colombia (on behalf the Group of 77) raised a question to which the Secretary of the Council responded.

Développement et coopération économique internationale [15]

Projet de résolution E/1993/L.45

Le Conseil reprend l'examen de la question et est informé que la Chine s'est jointe aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente et révise oralement le texte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement (résolution 1993/81 du Conseil).

Le représentant de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres) propose un projet de décision séparé.

Des déclarations sont faites par les représentants du Maroc, du Bénin, du Brésil et de la Fédération de Russie.

Le Secrétaire du Conseil répond aux questions soulevées.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision (décision E/1993/334 du Conseil).

Le représentant de l'Australie fait une déclaration.

Questions relatives aux droits de l'homme [18]

Le Conseil reprend l'examen des projets de décision recommandés pour adoption au paragraphe 99 du rapport du Comité social (E/1993/108, E/1993/23).

Projet de décision XXXII

E/1993/23

Le représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) propose que l'examen de la décision soit reporté à la reprise de la session de fond de 1993 du Conseil économique et social.

Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, de Cuba, de la Fédération de Russie, de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Bénin, du Royaume-Uni, de la France, du Mexique et du Brésil.

Le Conseil procède, à la demande du représentant du Royaume-Uni, à un vote par appel nominal sur la proposition du représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) qui est adoptée par 17 voix contre 11, avec 18 abstentions (décision 1993/335 du Conseil).

Les représentants de la Norvège, des Etats-Unis et de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) expliquent leur vote après le vote.

Le représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77) soulève une question à laquelle le Secrétaire du Conseil répond.

The representative of the Russian Federation made a statement.

Suspension of the substantive session of 1993

The President of the Council made a statement.

Statements were made by the representatives of the United States, Belgium (on behalf of the European Community and its member States), Benin (on behalf of the African States) and Colombia (on behalf of the Group of 77 and China and the Latin American and Caribbean States).

The President of the Council declared the substantive session of the Council of 1993 suspended.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Suspension de la session de fond de 1993

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), du Bénin (au nom des Etats d'Afrique) et de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine et des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes).

Le Président du Conseil prononce la suspension de la session de fond de 1993 du Conseil.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Thirty-ninth World Health Assembly on 12 May 1986

Acceptance: Seychelles (30 July 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Trente-neuvième Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986

Acceptation : Seychelles (30 juillet 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41230

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 5 AUGUST 1993 | No. 1993/150 | JEUDI 5 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 5 August 1993

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	

Jeudi 5 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber	

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

United Nations Convention on the Law of the Sea

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5	
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5	

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

OTHER MEETINGS

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

CENTRAL AFRICAN GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

12 noon-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

AUTRES REUNIONS

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES ETATS D'AFRIQUE CENTRALE

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES ETATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ETATS

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

The Special Committee against Apartheid will hold a solemn meeting on Monday, 9 August 1993, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

Le Comité spécial contre l'apartheid tiendra une séance solennelle le lundi 9 août 1993 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, à l'occasion de la Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion on the situation of women in the transition process in South Africa. Prominent South African women will participate in that discussion. The panel will convene on Monday, 9 August 1993, at 3 p.m. in Conference Room 8.

All delegations, United Nations specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

* * *

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

* * *

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE,IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will hold the second part of its thirty-third session at the Headquarters from 4 to 22 October 1993 instead of 30 August to 17 September.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF WHOLE *(on IFCC VIII, the seventeenth annual ministerial meeting and briefing on the substantive session of the Economic and Social Council in Geneva)* on Friday, 6 August 1993, at 10.30 a.m in the Trusteeship Council Chamber.

Dans le cadre de la Journée internationale, le Comité spécial organise un débat sur la situation de la femme durant le processus de transition en Afrique du Sud. Des femmes sud-africaines de marque participeront à ce débat qui aura lieu le lundi 9 août 1993 at 15 heures dans la salle de conférence 8.

Toutes les délégations, les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations non gouvernementales sont invitées.

* * *

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

* * *

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra la deuxième partie de sa trente-troisième session au Siège du 4 au 22 octobre 1993 au lieu du 30 août au 17 septembre.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE DES 77 PLENIER *(sur IFCC VIII, la dix-septième réunion annuelle ministérielle et réunion d'information sur la session de fond du Conseil économique et social à Genève)* tiendra une réunion privée le vendredi 6 août 1993 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 3 August 1993

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

987th and 988th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the seventh periodic report of the Republic of Korea (CERD/C/221/Add.1) and the seventh, eighth, ninth, tenth and eleventh periodic reports of Zambia, submitted in one document (CERD/C/239/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State parties were present at the meetings, introduced their Government's reports and replied to questions posed by members of the Committee.

World Conference on Human Rights [8]

The Committee began its consideration of this item.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

SUBCOMMISSION ON PREVENTION OF DISCRIMINATION AND PROTECTION OF MINORITIES
Forty-fifth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 2 AUGUST 1993

1st meeting

Opening of the session

The forty-fifth session was opened by the outgoing Chairman of the forty-fourth session, M. Miguel Alfonso Martinez (Cuba), who made a statement. A statement was also made by the Officer-in-charge of the Centre for Human Rights.

Mardi 3 août 1993

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

987e et 988e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen du septième rapport périodique de la République de Corée (CERD/C/221/Add.1) et des septième, huitième, neuvième, dixième et onzième rapports périodiques de la Zambie, soumis dans un document (CERD/C/239/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement provisoire, les représentants des Etats parties assistent aux séances, présentent les rapports de leur Gouvernement et répondent aux questions des membres du Comité.

Conférence mondiale sur les droits de l'homme [8]

Le Comité commence l'examen de la question.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

SOUS-COMMISSION DE LA LUTTE CONTRE LES MESURES DISCRIMINATOIRES ET DE LA PROTECTION DES MINORITES
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 2 AOUT 1993

1re séance

Ouverture de la session

Le Président sortant de la quarante-quatrième session, M. Miguel Alfonso Martinez (Cuba), ouvre la quarante-cinquième session et fait une déclaration. Le Directeur chargé du Centre pour les droits de l'homme prend également la parole.

Election of officers [1]

The Subcommission elected by acclamation Mr. Awn Shawkat Al-Khasawneh (Jordan) as its Chairman. The Chairman made a statement.

By acclamation, Mrs. Clemencia Forero Ucros (Colombia), Mr. Asbjorn Eide (Norway) and Mr. Fisseha Yimer (Ethiopia) were elected as Vice-Chairmen and Mr. Ioan Maxim (Romania) as Rapporteur.

Adoption of the agenda [2]

The Subcommission considered its agenda as contained in document E/CN.4/SUB.2/1993/1.

Election du bureau [1]

Par acclamation, la Sous-Commission élit M. Awn Shawkat Al-Khasawneh (Jordanie) Président. Le Président fait une déclaration.

Par acclamation, Mme Clemencia Forero Ucros (Colombie), M. Asbjorn Eide (Norvège) et M. Fisseha Yimer (Ethiopie) sont élus Vice-Présidents et M. Ioan Maxim (Roumanie) Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour [2]

La Sous-Commission examine l'ordre du jour tel qu'il figure dans le document E/CN.4/SUB.2/1993/1.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, concluded at Madrid on 24 July 1992

Ratification: Bolivia (4 August 1993)*
Entry into force of the Agreement: 4 August 1993

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes, conclu à Madrid le 24 juillet 1992

Ratification: Bolivie (4 août 1993)*
Entrée en vigueur de l'Accord : 4 août 1993

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Thursday, 5 August 1993			*Jeudi 5 août 1993*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.45 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 8	13 h 15 à 14 h 45	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 8

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41231

JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

FRIDAY, 6 AUGUST 1993 — No. 1993/151 — VENDREDI 6 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 6 August 1993			*Vendredi 6 août 1993*		
SECURITY COUNCIL			**CONSEIL DE SECURITE**		
3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
MILITARY STAFF COMMITTEE			**COMITE D'ETAT-MAJOR**		
11 a.m.-1 p.m.	1254th meeting (closed)	Conference Room E	11 heures à 13 heures	1254e séance (privée)	Salle de conférence E
United Nations Convention on the Law of the Sea			**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer**		
10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5	10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
2.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	14 h 30 à 15 heures	séance privée	Salle de conférence 6
[States which have ratified the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea]			[Etats qui ont ratifié la Convention des Nations Unies de 1982 sur le droit de la mer]		
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5	15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on IFCC VIII, the seventeenth annual ministerial meeting and briefing on the substantive session of the Economic and Social Council in Geneva)

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT

9 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77
(sur IFCC VIII, la dix-septième réunion annuelle ministérielle et réunion d'information sur la session de fond du Conseil économique et social à Genève)

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

The Special Committee against Apartheid will hold a solemn meeting on Monday, 9 August 1993, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion on the situation of women in the transition process in South Africa. Prominent South African women will participate in that discussion. The panel will convene on Monday, 9 August 1993, at 3 p.m. in Conference Room 8.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

Le Comité spécial contre l'apartheid tiendra une séance solennelle le lundi 9 août 1993 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, à l'occasion de la Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août).

Dans le cadre de la Journée internationale, le Comité spécial organise un débat sur la situation de la femme durant le processus de transition en Afrique du Sud. Des femmes sud-africaines de marque participeront à ce débat qui aura lieu le lundi 9 août 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

All delegations, United Nations specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

* * *

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

* * *

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE,IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will hold the second part of its thirty-third session at the Headquarters from 4 to 22 October 1993 instead of 30 August to 17 September.

Toutes les délégations, les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations non gouvernementales sont invitées.

* * *

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

* * *

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANSL'ATMOSPHERE, DANSL'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION tiendra la deuxième partie de sa trente-troisième session au Siège du 4 au 22 octobre 1993 au lieu du 30 août au 17 septembre.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 4 August 1993

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

989th and 990th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded the first part of its consideration of the ninth, tenth, eleventh and twelfth periodic reports of the Islamic Republic of Iran, submitted in one document (CERD/C/226/Add.8). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings and replied to questions posed by members of the Committee.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

SUBCOMMISSION ON PREVENTION OF DISCRIMINATION AND PROTECTION OF MINORITIES
Forty-fifth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 3 AUGUST 1993

2nd meeting

Adoption of the agenda [2]

The Subcommission decided to include in its agenda a new agenda item entitled "Implications of humanitarian activities for the enjoyment of human rights" as agenda item 19 and to renumber subsequently the following items. The Subcommission also revised the title of its agenda item 5 (b) to read: "Monitoring the transition to democracy in South Africa".

The Subcommission adopted its agenda as amended and the time-table as revised.

Mercredi 4 août 1993

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

989e et 990e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine la première partie de l'examen des neuvième, dixième, onzième et douzième rapports périodiques de la République islamique d'Iran, soumis dans un document (CERD/C/226/Add.8). Conformément à l'article 64 du règlement provisoire, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances et répondent aux questions des membres du Comité.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

SOUS-COMMISSION DE LA LUTTE CONTRE LES MESURES DISCRIMINATOIRES ET DE LA PROTECTION DES MINORITES
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 3 AOUT 1993

2e séance

Adoption de l'ordre du jour [2]

La Sous-Commission décide d'inclure à son ordre du jour un nouveau point intitulé "Conséquences des activités humanitaires sur la jouissance des droits de l'homme" comme point 19 de l'ordre du jour et de renuméroter en conséquence les points suivants. La Sous-Commission révise également le titre de l'alinéa b) du point 5 pour se lire "Contrôle de la transition vers la démocratie en Afrique du Sud".

La Sous-Commission adopte son ordre du jour, tel qu'il a été modifié, et son calendrier révisé.

Measures to combat racism and racial discrimination and the role of the Sub-Commission [5 (a)]

The Subcommission began its consideration of this item.

Mesures à prendre pour lutter contre le racisme et la discrimination raciale, et rôle de la Sous-Commission [5 a)]

La Sous-Commission commence l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Accession: Malaysia (5 August 1993)*

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes, concluded at Helsinki on 17 March 1992

Ratification: Sweden (5 August 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Adhésion : Malaisie (5 août 1993)*

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, conclue à Helsinki le 17 mars 1992

Ratification : Suède (5 août 1993)*

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41232

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 7 AUGUST 1993 | No. 1993/152 | SAMEDI 7 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 9 August 1993

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
4 p.m.	3262nd meeting	Security Council Chamber

Provisional agenda

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Liberia

   Further report of the Secretary-General on Liberia (S/26200)

Afternoon*	3263rd meeting	Security Council Chamber

Provisional agenda

1. Adoption of the agenda

* Following the adjournment of the 3262nd meeting.

Lundi 9 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
16 heures	3262e séance	Salle du Conseil de sécurité

Ordre du jour provisoire

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Libéria

   Rapport complémentaire du Secrétaire général sur le Libéria (S/26200)

Après-midi*	3263e séance	Salle du Conseil de sécurité

Ordre du jour provisoire

1. Adoption de l'ordre du jour

* A l'issue de la 3262e séance.

2. Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) missions in Kosovo, Sandjak and Vojvodina in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro)

Letter dated 20 July 1993 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Sweden to the United Nations adressed to the President of the Security Council (S/26121)

Letter dated 23 July 1993 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Sweden to the United Nations adressed to the President of the Security Council (S/26148)

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

10.30 a.m.	100th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

10.30 a.m.- 1 p.m.	667th meeting	Trusteeship Council Chamber

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

OTHER MEETINGS

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

• • •

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa (9 August 1993)

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion on the situation of women in the transition process in South Africa. Prominent South African women will participate in that discussion. The panel will convene on Monday, 9 August 1993, at 3 p.m. in Conference Room 8.

2. Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) missions au Kosovo, au Sandjak et en Voïvodine en République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro)

Lettre datée du 20 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26121)

Lettre datée du 23 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26148)

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEIT

10 h 30	100e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

10 h 30 à 13 heures	667e séance	Salle du Conseil de tutelle

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

AUTRES REUNIONS

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

• • •

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud (9 août 1993)

Dans le cadre de la Journée internationale, le Comité spécial organise un débat sur la situation de la femme durant le processus de transition en Afrique du Sud. Des femmes sud-africaines de marque participeront à ce débat qui aura lieu le lundi 9 août 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

• • •

Pursuant to General Assembly resolution 47/46, the special (informal) meeting of STATES PARTIES TO THE 1963 TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE, IN OUTER SPACE AND UNDER WATER will be held on Tuesday, 10 August 1993, at 10 a.m. in Conference Room 4. All States Parties are invited to attend.

• • •

There will be a meeting of Non-aligned Countries of the States Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons on Wednesday, 11 August 1993, from 2.30 p.m. to 3.30 p.m. in Conference Room 4.

• • •

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

• • •

The EIGHTH MEETING OF THE INTERGOVERNMENTAL FOLLOW-UP AND COORDINATION COMMITTEE ON ECONOMIC COOPERATION AMONG DEVELOPING COUNTRIES (IFCC VIII) will be held in Panama City on 30 August-4 September 1993. The provisional agenda is contained in document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

For further information, participants may wish to contact the Office of the Chairman of the Group of 77, or the Permanent Mission of Colombia to the United Nations.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

• • •

Conformément à la résolution 47/46 de l'Assemblée générale, une réunion spéciale (officieuse) des ETATS PARTIES AU TRAITE DE 1963 INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU aura lieu le 10 août 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les Etats parties sont invités.

• • •

Les pays non alignés des Etats parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires tiendront une séance le mercredi 11 août 1993 de 14 h 30 à 15 h 30 dans la salle de conférence 4.

• • •

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

• • •

La HUITIEME REUNION DU COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE SUIVI ET DE COORDINATION SUR LA COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE PAYS EN DEVELOPPEMENT (CISC VIII) aura lieu à Panama du 30 août au 4 septembre 1993. L'ordre du jour provisoire figure dans le document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

Pour plus amples informations, les participants peuvent se mettre en rapport avec le bureau du Président du Groupe des 77, ou la Mission permanente de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 6 August 1993

SECURITY COUNCIL

3261st meeting

Tribute to the memory of His Majesty King Baudoin I of the Belgians

The President made a statement on behalf of the Council paying tribute to the memory of His Majesty King Baudoin I of the Belgians. Members of the Council observed a minute of silence.

The situation in Georgia

Letter dated 4 August 1993 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/26254)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Georgia, at his request, to participate in the discussion on the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/26258, prepared in the course of the Council's prior consultations, and made technical changes to the text of the draft resolution.

The President made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/26258), as orally revised in its provisional form.

Decision: The draft resolution (S/26258), as orally revised in its provisional form, received 15 votes in favour, and was adopted unanimously as resolution 854 (1993).

• • •

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 5 AUGUST 1993

991st and 992nd meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

Vendredi 6 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

3261e séance

Hommage à la mémoire de Sa Majesté le Roi Baudoin I des Belges

La Présidente rend hommage au nom du Conseil à la mémoire de Sa Majesté le Roi Baudoin I des Belges. Les membres du Conseil observent une minute de silence.

La situation en Géorgie

Lettre datée du 4 août 1993, adressée à la Présidente du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/26254)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

La Présidente, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Géorgie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

La Présidente appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/26258, qui a été préparé au cours des consultations antérieures du Conseil et apporte des modifications techniques au texte du projet de résolution.

La Présidente fait une déclaration.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/26258), tel qu'il a été révisé oralement dans sa forme provisoire.

Décision : Le projet de résolution (S/26258), tel qu'il a été révisé oralement dans sa forme provisoire, obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 854 (1993).

• • •

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 5 AOUT 1993

991e et 992e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

The Committee concluded the first part of its consideration of the twelfth periodic report of the Holy See (CERD/C/226/Add.6). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings and replied to questions posed by members of the Committee.

Le Comité termine la première partie de l'examen du douzième rapport périodique du Saint-Siège (CERD/C/226/Add.6). Conformément à l'article 64 du règlement provisoire, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances et répondent aux questions des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), concluded at Geneva on 1 July 1970

Succession: Slovenia (6 August 1993)*

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP), concluded at Geneva on 1 September 1970

Succession: Slovenia (6 August 1993)*

OPENING FOR SIGNATURE

International Cocoa Agreement, 1993, concluded at Geneva on 16 July 1993

The Agreement will be open for signature at United Nations Headquarters from 16 August 1993 until 30 September 1993, in accordance with its article 52.

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), conclu à Genève le 1er juillet 1970

Succesion : Slovénie (6 août 1993*)

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP), conclu à Genève le 1er septembre 1970

Succesion : Slovénie (6 août 1993*)

OUVERTURE A LA SIGNATURE

Accord international de 1993 sur le cacao, conclu à Genève le 16 juillet 1993

L'Accord sera ouvert à la signature au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 16 août 1993 au 30 septembre 1993, conformément à son article 52.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Anthony B. Nyakyi

Asian States:
Fiji
H.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Anthony B. Nyakyi

Etats d'Asie :
Fidji
S.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Eastern European States:
Republic of Moldova
Mr. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Colombia
H.E. Mr. Luis Fernando Jaramillo

Western European and Other States:
Malta
H.E. Mr. Joseph Cassar

Etats d'Europe orientale :
République de Moldova
M. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Colombie
S.E. M. Luis Fernando Jaramillo

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Malte
S.E. M. Joseph Cassar

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41233

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 10 AUGUST 1993 | No. 1993/153 | MARDI 10 AOUT 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 10 August 1993

Mardi 10 août 1993

SECURITY COUNCIL

4.30 p.m.	3263rd meeting	Security Council Chamber

Provisional agenda

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Liberia

   Further report of the Secretary-General on Liberia (S/26200)

CONSEIL DE SECURITE

16 h 30	3263e séance	Salle du Conseil de sécurité

Ordre du jour provisoire

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Libéria

   Rapport complémentaire du Secrétaire général sur le Libéria (S/26200)

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL MEETING OF STATES PARTIES TO THE TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE ATMOSPHERE, IN OUTER SPACE AND UNDER WATER

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 4

ASSEMBLEE GENERALE

REUNION SPECIALE DES ETATS PARTIES AU TRAITE INTERDISANT LES ESSAIS D'ARMES NUCLEAIRES DANS L'ATMOSPHERE, DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE ET SOUS L'EAU

10 heures à 13 heures	réunion officieuse (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	réunion officieuse (privée)	Salle de conférence 4

OTHER MEETINGS

AFRICAN GROUP: MEETING OF MEMBER STATES OF ECOWAS

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AUTRES REUNIONS

GROUPE AFRICAIN : REUNION DES ETATS MEMBRES DE LA CEDEAO

9 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The Fifth Committee will reconvene as of 18 August 1993 to consider items which remain on the agenda of the forty-seventh session. The time and place of the meetings will be announced in the *Journal*.

• • •

There will be a meeting of Non-aligned Countries of the States Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons on Wednesday, 11 August 1993, from 2.30 p.m. to 3.30 p.m. in Conference Room 4.

• • •

There will be a closed meeting of the Working Group of the SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID on Wednesday, 11 August 1993, at 10 a.m. in Room S-3380.

• • •

The EIGHTH MEETING OF THE INTERGOVERNMENTAL FOLLOW-UP AND COORDINATION COMMITTEE ON ECONOMIC COOPERATION AMONG DEVELOPING COUNTRIES (IFCC VIII) will be held in Panama City on 30 August-4 September 1993. The provisional agenda is contained in document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

For further information, participants may wish to contact the Office of the Chairman of the Group of 77, or the Permanent Mission of Colombia to the United Nations.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

Le Cinquième Commission se réunira à partir du 18 août 1993 pour examiner les questions restantes à l'ordre du jour de la quarante-septième session. L'heure et le lieu des séances seront annoncés dans le *Journal*.

• • •

Les pays non alignés des Etats parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires tiendront une séance le mercredi 11 août 1993 de 14 h 30 à 15 h 30 dans la salle de conférence 4.

• • •

Le Groupe de travail du COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une réunion privée le mercredi 11 août 1993 à 10 heures dans le bureau S-3380.

• • •

La HUITIEME REUNION DU COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE SUIVI ET DE COORDINATION SUR LA COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE PAYS EN DEVELOPPEMENT (CISC VIII) aura lieu à Panama du 30 août au 4 septembre 1993. L'ordre du jour provisoire figure dans le document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

Pour plus amples informations, les participants peuvent se mettre en rapport avec le bureau du Président du Groupe des 77, ou la Mission permanente de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 9 August 1993

SECURITY COUNCIL

3262nd meeting

Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) missions in Kosovo, Sandjak and Vojvodina, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro)

Letter dated 20 July 1993 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Sweden to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/26121)

Letter dated 23 July 1993 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Sweden to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/26148)

The Council adopted its agenda without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the Ambassador Djokic to sit at the Council table during the course of the discussion of the item before it.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/26263, submitted by France, Hungary, Spain, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/26263).

Decision: The draft resolution (S/26263) received 14 votes in favour, none against and one abstention (China), and was adopted as resolution 855 (1993).

Following the vote, statements were made by the representatives of Hungary, Brazil, Pakistan, France, Japan, Spain, the United Kingdom and Djibouti, and by the President, speaking in her capacity as the representative of the United States.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

667th meeting

International Day of Solidarity with the Struggle of Women in South Africa

The Chairman (Nigeria) made a statement.

The representative of the Secretary-General made a statement on behalf of the Secretary-General.

Lundi 9 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

3262e séance

Missions de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) au Kosovo, au Sandjak et en Voïvodine [République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro)]

Lettre datée du 20 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26121)

Lettre datée du 23 juillet 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/26148)

Le Conseil adopte son ordre du jour sans opposition.

La Présidente, agissant avec l'accord du Conseil, invite l'Ambassadeur Djokic à prendre place à la table du Conseil durant le débat sur la question dont le Conseil est saisi.

La Présidente appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/26263, soumis par la France, la Hongrie, l'Espagne, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/26263).

Décision : Le projet de résolution (S/26263) obtient 14 voix pour et une abstention (Chine) et est adopté en tant que résolution 855 (1993).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Hongrie, du Brésil, du Pakistan, de la France, du Japon, de l'Espagne, du Royaume-Uni et de Djibouti ainsi que par la Présidente parlant en sa qualité de représentante des Etats-Unis.

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

667e séance

Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud

Le Président (Nigéria) fait une déclaration.

Le représentant du Secrétaire général fait une déclaration au nom du Secrétaire général.

The Vice-President of the General Assembly (Cape Verde), made a statement on behalf of the President of the General Assembly.

Ms. Joyce F. Brown, Deputy Mayor of New York City made a statement.

Ms. Dawlat Hassan (Egypt) made a statement in her capacity as representative of the current Chairman of the Organization of African Unity.

Representatives of the African national Congress (ANC) Ms. Nkosazana Zuma, and Pan Africanist Congress of Azania (PAC), Ms. Cynthia Bekwa, made statements.

The observer of Palestine made a statement.

Messages were received on the occasion from the Heads of State and Governments or Foreign Ministers of Algeria, Brazil, Ghana, the Libyan Arab Jamahiriya, Nigeria, Pakistan, the Syrian Arab Republic and Venezuela.

Messages were also received from the World Federation of Trade Unions and the International Federation of Democratic Women.

668th meeting

Panel discussion on the occasion of the observance of the International Day of Solidarity with the Struggle of South African Women

The Chairman made an opening statement. Statements were made by observers from the African National Congress of South Africa and the Pan Africanist Congress of Azania.

The Secretary-General of the Fourth World conference on Women made a statement. The Assistant Administrator of UNDP and the Deputy Executive Director of UNICEF made statements. Representatives of Member States, United Nations bodies and non-governmental organizations also participated in the panel discussion.

Le Vice-Président de l'Assemblée générale (Cap-Vert) prend la parole au nom du Président de l'Assemblée générale.

Mme Joyce F. Brown, Maire adjointe de la ville de New York, fait une déclaration.

Mme Dawlat Hassan (Egypte) fait une déclaration en sa qualité de représentante du Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine.

Les représentantes de l'African national Congress (ANC), Mme Nkosazana Zuma, et du Pan Africanist Congress of Azania (PAC), Mme Cynthia Bekwa, interviennent.

L'observateur de la Palestine fait une déclaration.

Des messages sont reçus des Chefs d'Etat ou de gouvernement ou des Ministres des affaires étrangères de l'Algérie, du Brésil, du Ghana, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Nigéria, du Pakistan, de la République arabe syrienne et du Venezuela.

Des messages sont également reçus de la Fédération syndicale mondiale et de la Fédération démocratique internationale des femmes.

668e séance

Débat organisé dans le cadre de la Journée internationale de solidarité avec la lutte des femmes en Afrique du Sud

Le Président fait une déclaration liminaire. Des déclarations sont faites par les observateurs de l'African National Congress of South Africa et du Pan Africanist Congress of Azania.

Le Secrétaire général de la quatrième Conférence mondiale sur la condition de la femme fait une déclaration. L'Administrateur assistant du PNUD et le Directeur général adjoint de l'UNICEF prennent la parole. Les représentants d'Etats Membres, d'organismes des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales participent également au débat.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 AUGUST 1993

993rd and 994th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 AOUT 1993

993e et 994e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

The Committee concluded the first part of its consideration of the tenth, eleventh and twelfth periodic reports of Nigeria, submitted in one document (CERD/C/226/Add.9) and the second, third, fourth and fifth periodic reports of Viet Nam (CERD/C/204/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting States were present at the meetings and replied to questions posed by members of the Committee.

Le Comité termine la première partie de l'examen des dixième, onzième et douzième rapports périodiques du Nigéria, soumis dans un document (CERD/C/226/ Add.9) et des deuxième, troisième, quatrième et cinquième rapports périodiques du Viet Nam (CERD/C/204/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement provisoire, les représentants des Etats faisant rapport assistent aux séances et répondent aux questions des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendement to the Montreal Protocol on Substances that deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Ratification: Sweden (9 August 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Ratification : Suède (9 août 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41234